

500612-2026 - Kompetizzjoni

Il-Ġermanja – Servizi tat-tindif ta' l-uffiċini – Unterhalts-, Grund- und Glasreinigung in Objekten der StädteRegion Aachen

OJ S 137/2026 20/07/2026

Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard - Avviż tal-bidla

Servizzi

1. Xerrej

1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: StädteRegion Aachen

Email: vergabestelle@staedteregion-aachen.de

Tip legali tax-xerrej: Awtorità lokali

Attività tal-awtorità kontraenti: Servizi publiċi ġenerali

2. Proċedura

2.1. Proċedura

Titlu: Unterhalts-, Grund- und Glasreinigung in Objekten der StädteRegion Aachen

Deskrizzjoni: Unterhalts-, Grund- und Glasreinigung in Objekten der StädteRegion Aachen

Identifikatur tal-proċedura: 08898ecc-13fd-45a0-8f85-0e8d83cf03ef

Identifikatur intern: ZVS-033/2026-ME

Tip ta' proċedura: Miftuħa

Il-proċedura hija aċċellerata: Ie

2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 90919200 Servizi tat-tindif ta' l-uffiċini

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 90919300 Servizi tat-tindif ta' l-iskejjel, 90911200 Servizi tat-tindif ta' bini, 90910000 Servizi tat-tindif, 90911300 Servizi tat-tindif tat-twieqi

2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Indirizz postali: StädteRegion Aachen

Belt: Aachen

Kodiċi postali: 52070

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Städteregion Aachen (DEA2D)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Informazzjoni addizzjonali: Liegenschaften auf dem Gebiet der StädteRegion Aachen

2.1.4. Informazzjoni ġenerali

Informazzjoni addizzjonali: #Bekanntmachungs-ID: CXQ1YY5YW8Q# Die

Ausschreibungsunterlagen können auf dem Vergabeportal der Wirtschaftsregion Aachen kostenlos [unterwww.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de](http://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de) heruntergeladen werden. Eine

Übersendung der Unterlagen in Papierform erfolgt nicht. Die Weitergabe der

Ausschreibungsunterlagen an Dritte sowie die gewerbliche Nutzung der

Ausschreibungsunterlagen sind nicht gestattet. Für das Angebot sind die vorgegebenen

Unterlagen zu verwenden. Bei fremdsprachigen Dokumenten ist zusätzlich eine beglaubigte Übersetzung in die Verfahrenssprache (deutsch) beizufügen. Die in dieser Bekanntmachung geforderten Eignungsnachweise sind bei Bietergemeinschaften jeweils von allen Mitgliedern

vorzulegen. Bietergemeinschaften (nach Auftragserteilung Arbeitsgemeinschaften) sind mit Angebotsabgabe anzugeben. Die nachträgliche Bildung von Bietergemeinschaften ist unzulässig.

Baži legali:

Direttiva 2014/24/UE

vgv -

2.1.5. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Numru massimu ta' lottijiet li għalihom offerent wieħed jista' jissottometti offerti: 3

Termini tal-kuntratt:

Numru massimu ta' lottijiet li għalihom jistgħu jingħataw kuntratti lil offerent wieħed: 3

2.1.6. Raġunijiet għall-eskluzjoni

Sors tal-motivi għall-eżklussjoni: Avviż, Dokument tal-Akkwist

Ksur tal-obbligi stabbiliti skont raġunijiet ta' esklużjoni purament nazzjonali: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Parteċipazzjoni f'organizzazzjoni kriminali: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Reati terroristiċi jew reati marbuta ma' attivitajiet terroristiċi: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Hasil tal-flus jew finanzjament tat-terroriżmu: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Frodi: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Il-korruzzjoni: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Thaddim tat-tfal u forom oħra ta' traffikar tal-bnedmin: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tat-taxxi: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tal-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi ambjentali: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi soċjali: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi tax-xogħol: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Insolvenza: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Assijiet amministrati minn likwidatur: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

L-attivitajiet kummerċjali huma sospiżi: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Sitwazzjoni analoga bħal falliment skont il-liġi nazzjonali: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Imġiba professjonali serjament ħażina: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Ftehimiet ma' operaturi ekonomiċi oħrajn li għandhom l-għan li jikkawżaw distorsjoni tal-kompetizzjoni: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Kunflitt ta' interess minħabba l-parteċipazzjoni tiegħu fil-proċedura ta' akkwist: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Involvement dirett jew indirett fit-tnejn ta' din il-proċedura ta' akkwist: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Terminazzjoni bikrija, dani jew sanzjonijiet komparabbli oħra: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Dikjarazzjoni falza, informazzjoni moħbija, ma setgħux jiġu pprovduti d-dokumenti meħtieġa jew inkisbet informazzjoni kunfidenzjali ta' din il-proċedura: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

5. Lott

5.1. Lott: LOT-0001

Titlu: Unterhalts- und Grundreinigung in diversen Objekten

Deskrizzjoni: Gebäudereinigung einer Schule, Kindertageseinrichtungen und Verwaltungsgebäude der StädteRegion Aachen ca. 20.000 m2 Bodenflächen Unterhalts- und Grundreinigung ca. 40.000 m2 Glas- und Rahmenflächen

Identifikatur intern: Los 4

5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 90919200 Servizi tat-tindif ta' l-uffiċini

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 90919300 Servizi tat-tindif ta' l-iskejjel, 90911200 Servizi tat-tindif ta' bini, 90910000 Servizi tat-tindif

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Indirizz postali: StädteRegion Aachen

Belt: Aachen

Kodiċi postali: 52070

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Städteregion Aachen (DEA2D)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Informazzjoni addizzjonali: Liegenschaften auf dem Gebiet der StädteRegion Aachen

5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Tul ta' żmien: 14 Xhur

5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt:

Rekwiżit tal-offerta

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): le

Informazzjoni addizzjonali: Bieter werden gebeten, Rückfragen zum Angebotsabgabe ausschließlich über das unter Ziffer 2.1.4 genannte Vergabeportal (Reiter "Kommunikation") an die Vergabestelle zu übersenden. Alle Fragen und Antworten werden auf dem genannten Vergabeportal anonymisiert zur Verfügung gestellt.

5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Reġistrazzjoni f'reġistru tal-kummerċ

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Aktueller Auszug aus dem Handelsregister oder

Nachweis über den Eintrag in die Handwerksrolle Anforderung: Zum Zeitpunkt des

Angebotsabgabeschlusses bis max. 12 Monate alt, Auszugsdatum muss erkennbar sein.

Kleinunternehmen, die nicht verpflichtet sind, sich in das Handelsregister eintragen zu lassen, haben die Gewerbeanmeldung (inkl. eventueller späteren Änderungen) vorzulegen.

Kriterju: Ċertifikati minn entitajiet indipendenti dwar standards ta' assigurazzjoni tal-kwalità

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Nachweis über die Berechtigung zur Führung des

Gütezeichens RAL-GZ 902 für Gebäudereinigung oder Zertifikat EN ISO 9001 Anforderung:

Ein zum Zeitpunkt des Angebotsabgabeschlusses noch gültiges Zertifikat eines akkreditierten

Zertifizierungsunternehmens, das die Tätigkeit Gebäudereinigung oder Unterhaltsreinigung

(Boden- und Inventarreinigung) beinhaltet. Die Verleihungsurkunde oder das Zertifikat müssen

für das Unternehmen und die Niederlassung/en gültig sein, die bei Beauftragung für die

Erbringung der Leistungen eingesetzt werden. Gleichwertige Nachweise: Gleichwertige

Nachweise für die Qualitätssicherungsmaßnahmen werden anerkannt, wenn der Bieter die

Gleichwertigkeit der Maßnahmen mit denen des Gütezeichens RAL-GZ 902 oder des

Zertifikates EN ISO 9001 hinsichtlich Art und Umfang sowie der Eigen- und insbesondere der

Kontrollen durch Zertifizierungs- oder Prüfstellen dokumentiert nachweist. Die Überprüfung

und Bestätigung der Gleichwertigkeit muss durch ein nach EN ISO 17021 arbeitenden und

akkreditierten Zertifizierer erfolgen. Keinesfalls darf die Bestätigung der Gleichwertigkeit durch

das zertifizierte oder aber das zertifizierende Unternehmen selbst erfolgen. Die Beschreibung

der Qualitätssicherungsmaßnahmen ist dem Angebot beizufügen.

Kriterju: Ċertifikati minn entitajiet indipendenti dwar sistemi jew standards ta' ġestjoni tal-ambjent

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Nachweis über die Berechtigung, das EMAS-Logo für

das geprüfte Umweltmanagement im Wirtschaftszweig 81.2-Reinigung von Gebäuden führen

zu dürfen ODER Zertifikat EN ISO 14001 Anforderung: Ein zum Zeitpunkt des

Angebotsabgabeschlusses noch gültiges Zertifikat eines akkreditierten

Zertifizierungsunternehmens. Die Verleihungsurkunde oder das Zertifikat müssen für das

Unternehmen und die Niederlassung/en gültig sein, die bei Beauftragung für die Erbringung

der Leistungen eingesetzt werden. Gleichwertige Nachweise: Gleichwertige Unterlagen

werden anerkannt. Hierzu muss das Logo mit der Registrierungsnummer klar erkennbar sein

und die Urkunde muss auf die Niederlassung, den Standort der die Leistung ausführen soll

ausgestellt sein. In diesem Zusammenhang ist insbesondere die Überprüfung, Zertifizierung

oder Validierung durch einen unabhängigen Dritten für die Gebäudereinigung zugelassenen

Gutachter/Zertifizierer notwendig. Mit dem Angebot ist, bei anderen Nachweisen als dem

Zertifikat gem. ISO 14001 oder aber der EMAS-Urkunde, das Umweltmanagement

einzureichen, welches wie oben beschrieben geprüft und zertifiziert/validiert wurde.

Nachunternehmereinsatz: Im Falle des Nachunternehmereinsatzes - ohne, dass eine

Eignungsleihe vorliegt - ist der jeweilige Nachweis erst kurz vor Zuschlagserteilung

vorzulegen. Dem Bieter steht es jedoch frei, den Nachweis auch in diesem Fall bereits mit

dem Angebot einzureichen, sofern der Nachunternehmer bereits feststeht.

Kriterju: Miżuri biex jiżguraw il-kwalità

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Personalqualifikation a) Angabe der Zahl vorgesehener

beschäftigter Gebäudereinigungskräfte. b) Eine Übersicht der Schulungen der

Reinigungskräfte, die den Auftrag ausführen werden. Die Übersicht enthält Angaben zum

Thema der Schulung, zum Referenten/Unterweisenden, zur Häufigkeit pro Jahr.

Kriterju: Kwalifiki edukattivi u professjonali rilevanti

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Bereichsleitung Qualifikationsnachweis des/der für den zu vergebenden Auftrag vorgesehenen unbefristet angestellten Bereichsleitung (abgeschlossene Berufsausbildung zum Gebäudereiniger/ zur Gebäudereinigerin oder gleichwertige Ausbildung von Bieterinnen aus anderen EU-Staaten).

Kriterju: Kwalifiki edukattivi u professjonali rilevanti

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Objektleitung Qualifikationsnachweis des/der für den zu vergebenden Auftrag vorgesehenen angestellten Objektleitung. Nachweis der Beruflichen Aus-/Weiterbildung zum/zur Gepr. Objektleiter/in (FA/BIV) - Zert. Objektleiter/in (BIV) oder vergleichbar. Im Rahmen der Aus-/Weiterbildung werden mindestens die folgenden Lerninhalte vermittelt und die Lernerfolge/der Wissensstand in einer theoretischen wie praktischen Abschlussprüfung geprüft und nach bestandener Prüfung bescheinigt: Mindestens 10 Tagen Präsenzunterricht von 09:00 bis 16:00 Uhr, oder mit mindestens 80 Unterrichtseinheiten. Als vergleichbar werden anerkannt: Aus-/ Weiterbildungsmaßnahmen, welche die Lerninhalte in Personalbeschaffung und -auswahl, Einweisung, Personalentwicklung und -führung vermitteln. Themenbereiche- Themenbereich I: Fachkompetenz Gebäudereinigung (Grundlagen der Reinigungstechnik, Fußbodenbeläge und deren fachgerechte Reinigung und Pflege, Sanitärreinigung, Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz, Hygiene in der Reinigungspraxis). - Themenbereich II: Servicekompetenz: Kundenkommunikation, Beschwerdemanagement. Themenbereich III: Personalführung: Mitarbeitermotivation, Mitarbeiterkommunikation, Unterweisung und Instruktion von Mitarbeitern. - Themenbereich IV: Arbeitsorganisation: Reinigungsplanung, Reinigungsorganisation, Qualitätssicherung, Dokumentation. - Themenbereich V: Arbeits- und Tarifrecht (Grundlagen des Arbeits- und Tarifrechts):

Kriterju: Referenzi fuq servizzi speċifiċi

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Eigenerklärung zu Referenzen Anforderung: Referenz über - mit den hier ausgeschrieben Leistungen - vergleichbare Leistungen, die im Auftrag des Auftraggebers bisher vertragsgemäß mindestens ein Jahr lang durchgeführt wurden. Die Leistung muss in den letzten drei Jahren bis zum Angebotsabgabeschluss erbracht worden sein. Angaben zu mindestens einem Auftraggeber für eine Referenzbestätigung durch den Referenzgeber einzureichen. Hierdurch kann dem Risiko vorgebeugt werden, dass der Auftraggeber den Referenzgeber während der Eignungsprüfung nicht erreicht bzw. keine Rückmeldung von diesem erhält Die Referenz muss die folgenden Angaben enthalten: - Auftraggeber (mit geforderten Angaben gem. Formblatt) - Bodenreinigungsfläche / Glasfläche des Objektes und Gesamtauftrages- Gereinigte Objektarten - Leistungszeit mit Datumsangaben von/bis - Rechnungswert in Euro - Ansprechpartner mit E-Mail-Adresse des Auftraggebers Los 4: Eine Kindertageseinrichtung mit 1.000 m², eine Schule mit 1.800 m², eine Turn-/Sporthalle mit 1.780 m². Glasflächen zu Los A: Eine Kindertageseinrichtung mit 350 m², eine Schule mit 2.730 m², eine Verwaltung mit 6.420 m². Glasflächen zu Los B: Eine Kindertageseinrichtung mit 165 m², eine Schule mit 3.320 m², eine Verwaltung mit 420 m².

5.1.10. Kriterji tal-għoti

Kriterju:

Tip: Prezz

Isem: Preis

Deskrizzjoni: Preis

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 55

Kriterju:

Tip: Kwalità

Isem: Flächenleistung Unterhaltsreinigung

Deskrizzjoni: Flächenleistung Unterhaltsreinigung

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 35

Kriterju:

Tip: Kwalità

Isem: Flächenleistung Grundreinigung

Deskrizzjoni: Flächenleistung Grundreinigung

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 5

Kriterju:

Tip: Kwalità

Isem: Qualitätskontrollen (Kontrollen)

Deskrizzjoni: Qualitätskontrollen (Kontrollen)

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 5

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Skadenza biex tintalab informazzjoni addizzjonali: 07/08/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Hin tal-

Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/notice/CXQ1YY5YW8Q/documents>

Mezz ta' komunikazzjoni ad hoc:

URL: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/notice/CXQ1YY5YW8Q>

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/notice/CXQ1YY5YW8Q>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 13/08/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 58 Jiem

Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, id-dokumenti kollha neqsin relatati mal-offerenti jistgħu jiġu ppreżentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: Die Möglichkeit der Nachforderung richtet sich nach §§ 56, 57 der Vergabeverordnung (VgV).

Informazzjoni dwar il-ftuħ pubbliku:

Post: Haus der StädteRegion Aachen

Informazzjoni addizzjonali: Die Angebotsöffnung erfolgt ohne Bieterbeteiligung.

Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le Kundizzjonijiet relatati mat-twettiq tal-kuntratt: Weitere Nachweise / Angaben / Unterlagen zur Eignungsprüfung: - Eigenerklärung Ausschlussgründe (Formular 521 EU) - Angabe, welche Teile des Auftrags das Unternehmen unter Umständen als Unteraufträge zu vergeben beabsichtigt.

Fatturazzjoni elettronika: Meħtieġa

Se tintuża l-ordni elettronika: le

Se jintuża l-pagament elettroniku: le

5.1.15. Tekniki

Ftehim qafas:

Ebda ftehim ta' qafas

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

Ebda sistema dinamika ta' xiri

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami

Organizzazzjoni tar-rieżami: Vergabekammer Westfalen

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: GWB Gemäß § 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 4 Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB) muss ein Nachprüfungsantrag spätestens 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der angegebenen Vergabekammer eingereicht werden.

Organizzazzjoni li tipprovi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist:

StädteRegion Aachen

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni: StädteRegion Aachen

5.1. Lott: LOT-0002

Titlu: Glas- und Rahmenreinigung in diversen Objekten

Deskrizzjoni: Gebäudereinigung einer Schule, Kindertageseinrichtungen und Verwaltungsgebäude der StädteRegion Aachen ca. 20.000 m2 Bodenflächen Unterhalts- und Grundreinigung ca. 40.000 m2 Glas- und Rahmenflächen

Identifikatur intern: Los A

5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 90911300 Servizi tat-tindif tat-twieqi

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 90911200 Servizi tat-tindif ta' bini, 90910000 Servizi tat-tindif

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Indirizz postali: StädteRegion Aachen

Belt: Aachen

Kodiċi postali: 52070

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Städteregion Aachen (DEA2D)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Informazzjoni addizzjonali: Liegenschaften auf dem Gebiet der StädteRegion Aachen

5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Tul ta' żmien: 14 Xhur

5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Partecipazzjoni riżervata:

Il-partecipazzjoni mhijiex riżervata.

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt:

Rekwizit tal-offerta

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): le

Informazzjoni addizzjonali: Bieter werden gebeten, Rückfragen zum Angebotsabgabe ausschließlich über das unter Ziffer 2.1.4 genannte Vergabeportal (Reiter "Kommunikation") an die Vergabestelle zu übersenden. Alle Fragen und Antworten werden auf dem genannten Vergabeportal anonymisiert zur Verfügung gestellt.

5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Reġistrazzjoni f'reġistru tal-kummerċ

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Aktueller Auszug aus dem Handelsregister oder

Nachweis über den Eintrag in die Handwerksrolle Anforderung: Zum Zeitpunkt des

Angebotsabgabeschlusses bis max. 12 Monate alt, Auszugsdatum muss erkennbar sein.

Kleinunternehmen, die nicht verpflichtet sind, sich in das Handelsregister eintragen zu lassen, haben die Gewerbeanmeldung (inkl. eventueller späteren Änderungen) vorzulegen.

Kriterju: Ċertifikati minn entitajiet indipendenti dwar standards ta' assigurazzjoni tal-kwalità

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Nachweis über die Berechtigung zur Führung des

Gütezeichens RAL-GZ 902 für Gebäudereinigung oder Zertifikat EN ISO 9001 Anforderung:

Ein zum Zeitpunkt des Angebotsabgabeschlusses noch gültiges Zertifikat eines akkreditierten

Zertifizierungsunternehmens, das die Tätigkeit Gebäudereinigung oder Unterhaltsreinigung

(Boden- und Inventarreinigung) beinhaltet. Die Verleihungsurkunde oder das Zertifikat müssen

für das Unternehmen und die Niederlassung/en gültig sein, die bei Beauftragung für die

Erbringung der Leistungen eingesetzt werden. Gleichwertige Nachweise: Gleichwertige

Nachweise für die Qualitätssicherungsmaßnahmen werden anerkannt, wenn der Bieter die

Gleichwertigkeit der Maßnahmen mit denen des Gütezeichens RAL-GZ 902 oder des

Zertifikates EN ISO 9001 hinsichtlich Art und Umfang sowie der Eigen- und insbesondere der

Kontrollen durch Zertifizierungs- oder Prüfstellen dokumentiert nachweist. Die Überprüfung

und Bestätigung der Gleichwertigkeit muss durch ein nach EN ISO 17021 arbeitenden und

akkreditierten Zertifizierer erfolgen. Keinesfalls darf die Bestätigung der Gleichwertigkeit durch

das zertifizierte oder aber das zertifizierende Unternehmen selbst erfolgen. Die Beschreibung

der Qualitätssicherungsmaßnahmen ist dem Angebot beizufügen.

Kriterju: Ċertifikati minn entitajiet indipendenti dwar sistemi jew standards ta' ġestjoni tal-ambjent

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Nachweis über die Berechtigung, das EMAS-Logo für

das geprüfte Umweltmanagement im Wirtschaftszweig 81.2-Reinigung von Gebäuden führen

zu dürfen ODER Zertifikat EN ISO 14001 Anforderung: Ein zum Zeitpunkt des

Angebotsabgabeschlusses noch gültiges Zertifikat eines akkreditierten

Zertifizierungsunternehmens. Die Verleihungsurkunde oder das Zertifikat müssen für das

Unternehmen und die Niederlassung/en gültig sein, die bei Beauftragung für die Erbringung

der Leistungen eingesetzt werden. Gleichwertige Nachweise: Gleichwertige Unterlagen

werden anerkannt. Hierzu muss das Logo mit der Registrierungsnummer klar erkennbar sein

und die Urkunde muss auf die Niederlassung, den Standort der die Leistung ausführen soll

ausgestellt sein. In diesem Zusammenhang ist insbesondere die Überprüfung, Zertifizierung oder Validierung durch einen unabhängigen Dritten für die Gebäudereinigung zugelassenen Gutachter/Zertifizierer notwendig. Mit dem Angebot ist, bei anderen Nachweisen als dem Zertifikat gem. ISO 14001 oder aber der EMAS-Urkunde, das Umweltmanagement einzureichen, welches wie oben beschrieben geprüft und zertifiziert/validiert wurde. Nachunternehmereinsatz: Im Falle des Nachunternehmereinsatzes - ohne, dass eine Eignungsleihe vorliegt - ist der jeweilige Nachweis erst kurz vor Zuschlagserteilung vorzulegen. Dem Bieter steht es jedoch frei, den Nachweis auch in diesem Fall bereits mit dem Angebot einzureichen, sofern der Nachunternehmer bereits feststeht.

Kriterju: Miżuri biex jiżguraw il-kwalità

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Personalqualifikation a) Angabe der Zahl vorgesehener beschäftigter Gebäudereinigungskräfte. b) Eine Übersicht der Schulungen der Reinigungskräfte, die den Auftrag ausführen werden. Die Übersicht enthält Angaben zum Thema der Schulung, zum Referenten/Unterweisenden, zur Häufigkeit pro Jahr.

Kriterju: Kwalifiki edukattivi u professjonali rilevanti

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Bereichsleitung Qualifikationsnachweis des/der für den zu vergebenden Auftrag vorgesehenen unbefristet angestellten Bereichsleitung (abgeschlossene Berufsausbildung zum Gebäudereiniger/ zur Gebäudereinigerin oder gleichwertige Ausbildung von Bietern aus anderen EU-Staaten).

Kriterju: Kwalifiki edukattivi u professjonali rilevanti

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Objektleitung Qualifikationsnachweis des/der für den zu vergebenden Auftrag vorgesehenen angestellten Objektleitung. Nachweis der Beruflichen Aus-/Weiterbildung zum/zur Gepr. Objektleiter/in (FA/BIV) - Zert. Objektleiter/in (BIV) oder vergleichbar. Im Rahmen der Aus-/Weiterbildung werden mindestens die folgenden Lerninhalte vermittelt und die Lernerfolge/der Wissensstand in einer theoretischen wie praktischen Abschlussprüfung geprüft und nach bestandener Prüfung bescheinigt: Mindestens 10 Tagen Präsenzunterricht von 09:00 bis 16:00 Uhr, oder mit mindestens 80 Unterrichtseinheiten. Als vergleichbar werden anerkannt: Aus- /Weiterbildungsmaßnahmen, welche die Lerninhalte in Personalbeschaffung und -auswahl, Einweisung, Personalentwicklung und -führung vermitteln. Themenbereiche- Themenbereich I: Fachkompetenz Gebäudereinigung (Grundlagen der Reinigungstechnik, Fußbodenbeläge und deren fachgerechte Reinigung und Pflege, Sanitärreinigung, Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz, Hygiene in der Reinigungspraxis). - Themenbereich II: Servicekompetenz: Kundenkommunikation, Beschwerdemanagement. Themenbereich III: Personalführung: Mitarbeitermotivation, Mitarbeiterkommunikation, Unterweisung und Instruktion von Mitarbeitern. - Themenbereich IV: Arbeitsorganisation: Reinigungsplanung, Reinigungsorganisation, Qualitätssicherung, Dokumentation. - Themenbereich V: Arbeits- und Tarifrecht (Grundlagen des Arbeits- und Tarifrechts):

Kriterju: Referenzi fuq servizzi speċifiċi

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Eigenerklärung zu Referenzen Anforderung: Referenz über - mit den hier ausgeschriebenen Leistungen - vergleichbare Leistungen, die im Auftrag des Auftraggebers bisher vertragsgemäß mindestens ein Jahr lang durchgeführt wurden. Die Leistung muss in den letzten drei Jahren bis zum Angebotsabgabeschluss erbracht worden sein. Angaben zu mindestens einem Auftraggeber für eine Referenzbestätigung durch den Referenzgeber einzureichen. Hierdurch kann dem Risiko vorgebeugt werden, dass der Auftraggeber den Referenzgeber während der Eignungsprüfung nicht erreicht bzw. keine

Rückmeldung von diesem erhält Die Referenz muss die folgenden Angaben enthalten: - Auftraggeber (mit geforderten Angaben gem. Formblatt) - Bodenreinigungsfläche / Glasfläche des Objektes und Gesamtauftrages- Gereinigte Objektarten - Leistungszeit mit Datumsangaben von/bis - Rechnungswert in Euro - Ansprechpartner mit E-Mail-Adresse des Auftraggebers
Los 4: Eine Kindertageseinrichtung mit 1.000 m², eine Schule mit 1.800 m², eine Turn-/Sporthalle mit 1.780 m². Glasflächen zu Los A: Eine Kindertageseinrichtung mit 350 m², eine Schule mit 2.730 m², eine Verwaltung mit 6.420 m². Glasflächen zu Los B: Eine Kindertageseinrichtung mit 165 m², eine Schule mit 3.320 m², eine Verwaltung mit 420 m².

5.1.10. Kriterji tal-ġħoti

Kriterju:

Tip: Prezz

Isem: Preis

Deskrizzjoni: Preis

Kategorija tal-kriterju tal-ġħoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-ġħoti: 65

Kriterju:

Tip: Kwalità

Isem: Flächenleistung Glas- und Rahmenreinigung

Deskrizzjoni: Flächenleistung Glas- und Rahmenreinigung

Kategorija tal-kriterju tal-ġħoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-ġħoti: 35

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Skadenza biex tintalab informazzjoni addizzjonali: 07/08/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Ħin tal-

Ewropa tal-Lvant, Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/notice/CXQ1YY5YW8Q/documents>

Mezz ta' komunikazzjoni ad hoc:

URL: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/notice/CXQ1YY5YW8Q>

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/notice/CXQ1YY5YW8Q>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partekipazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerti jistgħu jinfexxu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 13/08/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant, Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 58 Jiem

Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, id-dokumenti kollha neqsin relatati mal-offertant jistgħu jiġu pprezentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: Die Möglichkeit der Nachforderung richtet sich nach §§ 56, 57 der Vergabeverordnung (VgV).

Informazzjoni dwar il-ftuħ pubbliku:

Post: Haus der StädteRegion Aachen

Informazzjoni addizzjonali: Die Angebotsöffnung erfolgt ohne Bieterbeteiligung.

Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegji protetti: Le Kundizzjonijiet relatati mat-twettiq tal-kuntratt: Weitere Nachweise / Angaben / Unterlagen zur Eignungsprüfung: - Eigenerklärung Ausschlussgründe (Formular 521 EU) - Angabe, welche Teile des Auftrags das Unternehmen unter Umständen als Unteraufträge zu vergeben beabsichtigt.

Fatturazzjoni elettronika: Meħtieġa

Se tintuża l-ordni elettronika: le

Se jintuża l-pagament elettroniku: le

5.1.15. Tekniki

Ftehim qafas:

Ebda ftehim ta' qafas

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

Ebda sistema dinamika ta' xiri

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami

Organizzazzjoni tar-rieżami: Vergabekammer Westfalen

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: GWB Gemäß § 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 4 Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB) muss ein Nachprüfungsantrag spätestens 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der angegebenen Vergabekammer eingereicht werden.

Organizzazzjoni li tipprovdli informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist:

StädteRegion Aachen

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-parteciċpazzjoni: StädteRegion Aachen

5.1. Lott: LOT-0003

Titlu: Glas- und Rahmenreinigung

Deskrizzjoni: Gebäudereinigung einer Schule, Kindertageseinrichtungen und Verwaltungsgebäude der StädteRegion Aachen ca. 20.000 m2 Bodenflächen Unterhalts- und Grundreinigung ca. 40.000 m2 Glas- und Rahmenflächen

Identifikatur intern: Los B

5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 90911300 Servizi tat-tindif tat-twieqi

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 90911200 Servizi tat-tindif ta' bini, 90910000 Servizi tat-tindif

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Indirizz postali: StädteRegion Aachen

Belt: Aachen

Kodiċi postali: 52070

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Städteregion Aachen (DEA2D)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Informazzjoni addizzjonali: Liegenschaften auf dem Gebiet der StädteRegion Aachen

5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Tul ta' żmien: 14 Xhur

5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt:

Rekwiżit tal-offerta

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): le

Informazzjoni addizzjonali: Bieter werden gebeten, Rückfragen zum Angebotsabgabe

ausschließlich über das unter Ziffer 2.1.4 genannte Vergabeportal (Reiter "Kommunikation")

an die Vergabestelle zu übersenden. Alle Fragen und Antworten werden auf dem genannten Vergabeportal anonymisiert zur Verfügung gestellt.

5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Reġistrazzjoni f'reġistru tal-kummerċ

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Aktueller Auszug aus dem Handelsregister oder

Nachweis über den Eintrag in die Handwerksrolle Anforderung: Zum Zeitpunkt des

Angebotsabgabeschlusses bis max. 12 Monate alt, Auszugsdatum muss erkennbar sein.

Kleinunternehmen, die nicht verpflichtet sind, sich in das Handelsregister eintragen zu lassen, haben die Gewerbeanmeldung (inkl. eventueller späteren Änderungen) vorzulegen.

Kriterju: Ċertifikati minn entitajiet indipendenti dwar standards ta' assigurazzjoni tal-kwalità

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Nachweis über die Berechtigung zur Führung des

Gütezeichens RAL-GZ 902 für Gebäudereinigung oder Zertifikat EN ISO 9001 Anforderung:

Ein zum Zeitpunkt des Angebotsabgabeschlusses noch gültiges Zertifikat eines akkreditierten Zertifizierungsunternehmens, das die Tätigkeit Gebäudereinigung oder Unterhaltsreinigung

(Boden- und Inventarreinigung) beinhaltet. Die Verleihungsurkunde oder das Zertifikat müssen

für das Unternehmen und die Niederlassung/en gültig sein, die bei Beauftragung für die

Erbringung der Leistungen eingesetzt werden. Gleichwertige Nachweise: Gleichwertige

Nachweise für die Qualitätssicherungsmaßnahmen werden anerkannt, wenn der Bieter die

Gleichwertigkeit der Maßnahmen mit denen des Gütezeichens RAL-GZ 902 oder des

Zertifikates EN ISO 9001 hinsichtlich Art und Umfang sowie der Eigen- und insbesondere der

Kontrollen durch Zertifizierungs- oder Prüfstellen dokumentiert nachweist. Die Überprüfung

und Bestätigung der Gleichwertigkeit muss durch ein nach EN ISO 17021 arbeitenden und

akkreditierten Zertifizierer erfolgen. Keinesfalls darf die Bestätigung der Gleichwertigkeit durch

das zertifizierte oder aber das zertifizierende Unternehmen selbst erfolgen. Die Beschreibung

der Qualitätssicherungsmaßnahmen ist dem Angebot beizufügen.

Kriterju: Ċertifikati minn entitajiet indipendenti dwar sistemi jew standards ta' ġestjoni tal-ambjent

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Nachweis über die Berechtigung, das EMAS-Logo für

das geprüfte Umweltmanagement im Wirtschaftszweig 81.2-Reinigung von Gebäuden führen

zu dürfen ODER Zertifikat EN ISO 14001 Anforderung: Ein zum Zeitpunkt des

Angebotsabgabeschlusses noch gültiges Zertifikat eines akkreditierten

Zertifizierungsunternehmens. Die Verleihungsurkunde oder das Zertifikat müssen für das

Unternehmen und die Niederlassung/en gültig sein, die bei Beauftragung für die Erbringung

der Leistungen eingesetzt werden. Gleichwertige Nachweise: Gleichwertige Unterlagen

werden anerkannt. Hierzu muss das Logo mit der Registrierungsnummer klar erkennbar sein und die Urkunde muss auf die Niederlassung, den Standort der die Leistung ausführen soll ausgestellt sein. In diesem Zusammenhang ist insbesondere die Überprüfung, Zertifizierung oder Validierung durch einen unabhängigen Dritten für die Gebäudereinigung zugelassenen Gutachter/Zertifizierer notwendig. Mit dem Angebot ist, bei anderen Nachweisen als dem Zertifikat gem. ISO 14001 oder aber der EMAS-Urkunde, das Umweltmanagement einzureichen, welches wie oben beschrieben geprüft und zertifiziert/validiert wurde. Nachunternehmereinsatz: Im Falle des Nachunternehmereinsatzes - ohne, dass eine Eignungsleihe vorliegt - ist der jeweilige Nachweis erst kurz vor Zuschlagserteilung vorzulegen. Dem Bieter steht es jedoch frei, den Nachweis auch in diesem Fall bereits mit dem Angebot einzureichen, sofern der Nachunternehmer bereits feststeht.

Kriterju: Mizuri biex jiżguraw il-kwalità

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Personalqualifikation a) Angabe der Zahl vorgesehener beschäftigter Gebäudereinigungskräfte. b) Eine Übersicht der Schulungen der Reinigungskräfte, die den Auftrag ausführen werden. Die Übersicht enthält Angaben zum Thema der Schulung, zum Referenten/Unterweisenden, zur Häufigkeit pro Jahr.

Kriterju: Kwalifiki edukattivi u professjonali rilevanti

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Bereichsleitung Qualifikationsnachweis des/der für den zu vergebenden Auftrag vorgesehenen unbefristet angestellten Bereichsleitung (abgeschlossene Berufsausbildung zum Gebäudereiniger/ zur Gebäudereinigerin oder gleichwertige Ausbildung von Bietern aus anderen EU-Staaten).

Kriterju: Kwalifiki edukattivi u professjonali rilevanti

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Objektleitung Qualifikationsnachweis des/der für den zu vergebenden Auftrag vorgesehenen angestellten Objektleitung. Nachweis der Beruflichen Aus-/Weiterbildung zum/zur Gepr. Objektleiter/in (FA/BIV) - Zert. Objektleiter/in (BIV) oder vergleichbar. Im Rahmen der Aus-/Weiterbildung werden mindestens die folgenden Lerninhalte vermittelt und die Lernerfolge/der Wissensstand in einer theoretischen wie praktischen Abschlussprüfung geprüft und nach bestandener Prüfung bescheinigt: Mindestens 10 Tagen Präsenzunterricht von 09:00 bis 16:00 Uhr, oder mit mindestens 80 Unterrichtseinheiten. Als vergleichbar werden anerkannt: Aus- /Weiterbildungsmaßnahmen, welche die Lerninhalte in Personalbeschaffung und -auswahl, Einweisung, Personalentwicklung und -führung vermitteln. Themenbereiche- Themenbereich I: Fachkompetenz Gebäudereinigung (Grundlagen der Reinigungstechnik, Fußbodenbeläge und deren fachgerechte Reinigung und Pflege, Sanitärreinigung, Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz, Hygiene in der Reinigungspraxis). - Themenbereich II: Servicekompetenz: Kundenkommunikation, Beschwerdemanagement. Themenbereich III: Personalführung: Mitarbeitermotivation, Mitarbeiterkommunikation, Unterweisung und Instruktion von Mitarbeitern. - Themenbereich IV: Arbeitsorganisation: Reinigungsplanung, Reinigungsorganisation, Qualitätssicherung, Dokumentation. - Themenbereich V: Arbeits- und Tarifrecht (Grundlagen des Arbeits- und Tarifrechts):

Kriterju: Referenzi fuq servizzi speċifiċi

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Eigenerklärung zu Referenzen Anforderung: Referenz über - mit den hier ausgeschriebenen Leistungen - vergleichbare Leistungen, die im Auftrag des Auftraggebers bisher vertragsgemäß mindestens ein Jahr lang durchgeführt wurden. Die Leistung muss in den letzten drei Jahren bis zum Angebotsabgabeschluss erbracht worden sein. Angaben zu mindestens einem Auftraggeber für eine Referenzbestätigung durch den

Referenzgeber einzureichen. Hierdurch kann dem Risiko vorgebeugt werden, dass der Auftraggeber den Referenzgeber während der Eignungsprüfung nicht erreicht bzw. keine Rückmeldung von diesem erhält. Die Referenz muss die folgenden Angaben enthalten: - Auftraggeber (mit geforderten Angaben gem. Formblatt) - Bodenreinigungsfläche / Glasfläche des Objektes und Gesamtauftrages- Gereinigte Objektarten - Leistungszeit mit Datumsangaben von/bis - Rechnungswert in Euro - Ansprechpartner mit E-Mail-Adresse des Auftraggebers. Los 4: Eine Kindertageseinrichtung mit 1.000 m², eine Schule mit 1.800 m², eine Turn-/Sporthalle mit 1.780 m². Glasflächen zu Los A: Eine Kindertageseinrichtung mit 350 m², eine Schule mit 2.730 m², eine Verwaltung mit 6.420 m². Glasflächen zu Los B: Eine Kindertageseinrichtung mit 165 m², eine Schule mit 3.320 m², eine Verwaltung mit 420 m².

5.1.10. Kriterji tal-għoti

Kriterju:

Tip: Prezz

Isem: Preis

Deskrizzjoni: Preis

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 55

Kriterju:

Tip: Kwalità

Isem: Flächenleistung Unterhaltsreinigung

Deskrizzjoni: Flächenleistung Unterhaltsreinigung

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 35

Kriterju:

Tip: Kwalità

Isem: Flächenleistung Grundreinigung

Deskrizzjoni: Flächenleistung Grundreinigung

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 5

Kriterju:

Tip: Kwalità

Isem: Qualitätskontrollen (Kontrollen)

Deskrizzjoni: Qualitätskontrollen (Kontrollen)

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 5

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Skadenza biex tintalab informazzjoni addizzjonali: 07/08/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Hin tal-

Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/notice/CXQ1YY5YW8Q/documents>

Mezz ta' komunikazzjoni ad hoc:

URL: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/notice/CXQ1YY5YW8Q>

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/notice/CXQ1YY5YW8Q>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni: Ġermaniż
Katalogu elettroniku: Mhux permessa
Varjanti: Mhux permessa
L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa
Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 13/08/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant,
Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali
Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 58 Jiem
Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:
Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, id-dokumenti kollha neqsin relatati mal-offerent jistgħu jiġu
ppreżentati aktar tard.
Informazzjoni addizzjonali: Die Möglichkeit der Nachforderung richtet sich nach §§ 56, 57 der
Vergabeverordnung (VgV).
Informazzjoni dwar il-ftuħ pubbliku:
Post: Haus der StädteRegion Aachen
Informazzjoni addizzjonali: Die Angebotsöffnung erfolgt ohne Bieterbeteiligung.
Termini tal-kuntratt:
L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettag fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le
Kundizzjonijiet relatati mat-twettiq tal-kuntratt: Weitere Nachweise / Angaben / Unterlagen zur
Eignungsprüfung: - Eigenerklärung Ausschlussgründe (Formular 521 EU) - Angabe, welche
Teile des Auftrags das Unternehmen unter Umständen als Unteraufträge zu vergeben
beabsichtigt.
Fatturazzjoni elettronika: Mehtieġa
Se tintuża l-ordni elettronika: le
Se jintuża l-pagament elettroniku: le

5.1.15. Tekniki

Ftehim qafas:

Ebda ftehim ta' qafas

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

Ebda sistema dinamika ta' xiri

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami

Organizzazzjoni tar-rieżami: Vergabekammer Westfalen

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: GWB Gemäß § 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 4 Gesetz
gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB) muss ein Nachprüfungsantrag spätestens 15
Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu
wollen, bei der angegebenen Vergabekammer eingereicht werden.

Organizzazzjoni li tipprovi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist:

StädteRegion Aachen

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni: StädteRegion Aachen

8. Organizzazzjonijiet

8.1. ORG-0001

Isem uffiċjali: StädteRegion Aachen

Numru tar-registrazzjoni: 053340002002-31001-18

Indirizz postali: Zollernstraße 10

Belt: Aachen

Kodiċi postali: 52070

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Städteregion Aachen (DEA2D)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Punt ta' kuntatt: Dezernat II - S30 Recht und Vergabe - Zentrale Vergabestelle

Email: vergabestelle@staedteregion-aachen.de

Telefown: +49 2415198-6111

Fax: +49 2415198-86110

Indirizz tal-internet: <https://www.staedteregion-aachen.de>

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Xerrej

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni

8.1. ORG-0002

Isem uffiċjali: StädteRegion Aachen

Numru tar-reġistrazzjoni: 053340002002-31001-18

Indirizz postali: Zollernstraße 10

Belt: Aachen

Kodiċi postali: 52070

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Städteregion Aachen (DEA2D)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Punt ta' kuntatt: Dezernat II - S30 Recht und Vergabe - Zentrale Vergabestelle

Email: vergabestelle@staedteregion-aachen.de

Telefown: +49 2415198-6111

Fax: +49 2415198-86110

Indirizz tal-internet: <https://www.staedteregion-aachen.de>

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist

8.1. ORG-0003

Isem uffiċjali: Vergabekammer Westfalen

Numru tar-reġistrazzjoni: 05515-03004-07

Belt: Münster

Kodiċi postali: 48147

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Münster, Kreisfreie Stadt (DEA33)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: vergabekammer@brms.nrw.de

Fax: +49 251411-2165

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Organizzazzjoni tar-rieżami

8.1. ORG-0004

Isem uffiċjali: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numru tar-reġistrazzjoni: 0204:994-DOEVD-83

Belt: Bonn

Kodiċi postali: 53119

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefown: +49228996100

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

TED eSender

10. Bidla

Verżjoni tal-avviż preċedenti li għandu jinbidel

:

47099009-c434-4ccf-96cb-288144f73f9f-01

Raġuni ewlenija għall-bidla

:

Korrezzjoni tax-xerrej

Deskrizzjoni

:

Der Beschaffer unter Punkt 1.1 der Bekanntmachung wurde korrigiert. Beschaffer ist nicht die Vergabekammer Westfalen sondern die StädteRegion Aachen. Die Daten wurden wie folgt korrigiert: Offizielle Bezeichnung: StädteRegion Aachen E-Mail: vergabestelle@staedteregion-aachen.de Rechtsform des Erwerbers: Kommunalbehörde Tätigkeit des öffentlichen Auftraggebers: Allgemeine öffentliche Verwaltung

10.1. Bidla

Identifikatur tas-sezzjoni: PROCEDURE

Deskrizzjoni tal-bidliet: Der Beschaffer unter Punkt 1.1 der Bekanntmachung wurde korrigiert. Beschaffer ist nicht die Vergabekammer Westfalen sondern die StädteRegion Aachen. Die Daten wurden wie folgt korrigiert: Offizielle Bezeichnung: StädteRegion Aachen E-Mail: vergabestelle@staedteregion-aachen.de Rechtsform des Erwerbers: Kommunalbehörde Tätigkeit des öffentlichen Auftraggebers: Allgemeine öffentliche Verwaltung

Informazzjoni dwar l-avviż

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: 4520f679-39b0-4247-b3e0-ec594878410c - 01

Tip ta' formola: Kompetizzjoni

Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Sottotip tal-avviż: 16

Data ta' meta ntbagħat l-avviż: 17/07/2026 10:59:52 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 500612-2026

Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 137/2026

Data tal-pubblikazzjoni: 20/07/2026